



ΕΝΩΣΗ ΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

**ΕΠΕΙΓΟΝ**

14 Σεπτεμβρίου, 2011.

Προς: Όλους τους Δημάρχους,  
Όλους τους Δημοτικούς Γραμματείς.

Αγαπητές Κυρίες, Αγαπητοί Κύριοι,

Θέμα: α) Ο περί Έκτακτης Εισφοράς Αξιωματούχων, Εργοδοτούμενων και Συνταξιούχων της Κρατικής Υπηρεσίας και του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα Νόμος του 2011 (Ν.112(Ι).2011).

β) Ο περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων των Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα συμπεριλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμος του 2011 (Ν.113(Ι)/2011).

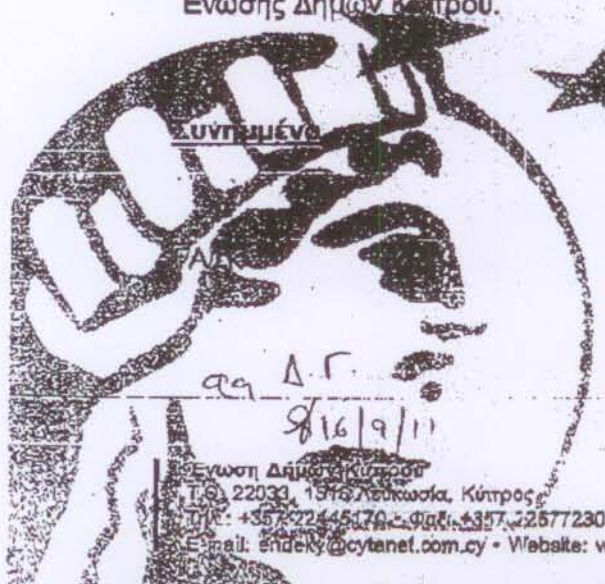
Επισυνάπτεται το κείμενο των πιο πάνω νόμων οι οποίοι δημοσιεύθηκαν στην Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 31.8.2011.

Επίσης επισυνάπτεται σημείωμα του Γενικού Διευθυντή του Υπουργείου Οικονομικών με το οποίο παρακαλείσθε να προβείτε άμεσα στις αναγκαίες ενέργειες για την έγκαιρη εφαρμογή των υπό αναφορά νόμων.

Με εκτίμηση,

*Γιάννης Αντωνιάδης*  
Γιάννης Αντωνιάδης  
Γραμματέας  
Ένωσης Δήμων Κύπρου.

*Sid, ket @ 20.029.4.*



Ενωση Δήμων Κύπρου  
T.O. 22033, 15ης Αυγούστου, Κύπρος  
ΤΗΛ: +357 22445170 • ΦΑΞ: +357 22577230  
E-mail: endeky@cytanet.com.cy • Website: www.ucm.org.cy

ΓΡΑΦΕΙΟ Βρυξελλών  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
*01/17/9/11*

Γραφείο Βρυξελλών  
Square de Meûs 1, B-1000 Brussels, Belgium  
Tel.: +32 (0) 22138110 • Fax: +32 (0) 22138111  
E-mail: brussels@ucm.org.cy



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

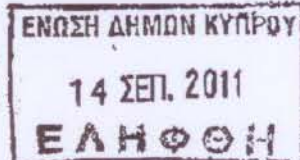
Αρ. 1437

Αρ. Φακ.: Υ.Ο. 13.20.009, 15.39.002

Αρ. Τηλ.: 22601130

Αρ. Τηλεφώνου: 22602747

14 Σεπτεμβρίου, 2011



Γενικό Εισαγγελέα της Δημοκρατίας,  
Πρόεδρο Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας,  
Πρόεδρο Επιτροπής Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας,  
Γενικό Ελεγκτή,  
Επίτροπο Διοικήσεως,  
Επίτροπο Νομοθεσίας,  
Επίτροπο Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα,  
Πρόεδρο Επιτροπής Προστασίας Ανταγωνισμού,  
Επίτροπο Προστασίας των Δικαιωμάτων του Παιδιού,  
Γενικούς Διευθυντές Βουλής των Αντιπροσώπων,  
Υπουργείων, Γραφείου Προγραμματισμού,  
και Γενικό Λογιστή,  
Αρχιπρωτοκολλητή,  
Έφορο Εσωτερικού Ελέγχου,  
Έφορο Υπηρεσίας Εποπτείας και Ανάπτυξης  
Συνεργατικών Εταιρειών,  
Πρόεδρο Εφοριακού Συμβουλίου,  
Πρόεδρο Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών,  
Έφορο Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων,  
Πρόεδρο Αναθεωρητικής Αρχής Προσφύγων,  
Προϊστάμενο Διοίκησης Προεδρίας,  
Γραμματέα Υπουργικού Συμβουλίου.

Λοιπούς απαδέκτες όπως παρατίθενται στο συνημμένο Πίνακα.

- (α) Ο περί Έκτακτης Εισφοράς Αξιωματούχων, Εργοδοτούμενων και Συνταξιούχων της Κρατικής Υπηρεσίας και του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα Νόμος του 2011 (Ν.112(Ι)/2011)
- (β) Ο περί Συνταξιοδοτικών Οφελημάτων των Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμος του 2011 (Ν.113(Ι)/2011)

Αναφέρομαι στους πιο πάνω Νόμους, οι οποίοι δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 31 Αυγούστου, 2011 και επισυνάπτονται ως Παραρτήματα Α' και Β', αντίστοιχα, και σας πληροφορώ τα ακόλουθα.

Γονία Μικαλίδη Καρσολή και Γρηγόρη Αυθεντίου, 1443 Λευκωσία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: register@mf.gov.cy. Ιστοσελίδα: <http://www.mof.gov.cy>

**1. Ο περί Έκτακτης Εισφοράς Αξιωματούχων, Εργοδοτούμενων και Συνταξιούχων της Κρατικής Υπηρεσίας και του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα Νόμος του 2011 (Ν.112(Ι)/2011)**

2. Για σκοπούς περιορισμού των κρατικών δαπανών, η Βουλή των Αντιπροσώπων με την ψήφιση του περί Έκτακτης Εισφοράς Αξιωματούχων, Εργοδοτούμενων και Συνταξιούχων της Κρατικής Υπηρεσίας και του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα Νόμου του 2011 (Ν.112(Ι)/2011), ενέκρινε την αποκοπή, ως έκτακτη εισφορά προς τη Δημοκρατία, μέρους των ακαθάριστων απολαβών και των συντάξεων που καταβάλλονται σε αξιωματούχους, εργοδοτούμενους και συνταξιούχους της κρατικής υπηρεσίας, του ευρύτερου δημόσιου τομέα, των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης και των σχολικών εφορειών, με ισχύ από 1.9.2011, για περίοδο δύο ετών.

3. Στους αξιωματούχους περιλαμβάνονται πρόσωπα τα οποία αναλαμβάνουν ή ανέλαβαν πριν την έναρξη ισχύος του παρόντος Νόμου οποιοδήποτε λειτουργήμα ή αξίωμα ή θέση για τα οποία ο μισθός ή η αντιμισθία ή η αποζημίωση ή η χορηγία καταβάλλεται από τη Δημοκρατία ή από νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου ή από οργανισμό δημοσίου δικαίου ή από αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης ή από σχολική εφορεία, και περιλαμβάνει τη θέση Επιτρόπου ή Εφόρου ή Προέδρου και μελών Αρχής ή άλλου Σώματος ή άλλου Αξιωματούχου, του οποίου το λειτουργήμα ή αξίωμα ή θέση προβλέπεται ή καθιερύεται δυνάμει του Συντάγματος ή οποιοδήποτε νόμου της Δημοκρατίας, με εξαίρεση τα Μέλη της Δικαστικής Υπηρεσίας, τον Πρόεδρο και τα Μέλη του Ανωτάτου Δικαστηρίου και τον Πρόεδρο και τα Μέλη της Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας. Στους εργοδοτούμενους περιλαμβάνονται πρόσωπα που εργάζονται στην κρατική υπηρεσία ή στον ευρύτερο δημόσιο τομέα, είτε ως υπάλληλοι, είτε ως ωρομίσθιοι εργάτες, είτε δυνάμει σύμβασης εργασίας, είτε κάτω από τέτοιες περιστάσεις, από τις οποίες μπορεί να συναχθεί η ύπαρξη σχέσης μεταξύ εργοδότη και εργοδοτούμενου, με εξαίρεση τους Ελαφτές Εναέριας Κυκλοφορίας, μόνιμους και έκτακτους, σε όλες τις βαθμίδες. Στους συνταξιούχους περιλαμβάνονται πρόσωπα στα οποία καταβάλλεται σύνταξη δυνάμει οποιοδήποτε νόμου ή κανονισμών ή συμβάσεων απασχόλησης ή διοικητικών ρυθμίσεων ή πρακτικών από την κρατική υπηρεσία, τον ευρύτερο δημόσιο τομέα, τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης και τις σχολικές εφορείες, αλλά δεν περιλαμβάνει τη σύνταξη που καταβάλλεται από το Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων ή φιλοδώρημα ή εφάπαξ.

4. Στις απολαβές περιλαμβάνεται ο μισθός (περιλαμβανομένου 13<sup>ου</sup> μισθού) ή η αντιμισθία ή η αποζημίωση ή η χορηγία που καταβάλλεται σε αξιωματούχο ή εργοδοτούμενο της κρατικής υπηρεσίας, του ευρύτερου δημόσιου τομέα, των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης και των σχολικών εφορειών, με βάση την καθορισμένη για τη θέση του μισθοδοτική κλίμακα ή πάγιο μισθό ή ωρομίσθιο και περιλαμβάνει οποιαδήποτε γενική αύξηση μισθών και τιμαριθμικό επίδομα, καθώς και οποιαδήποτε αποζημίωση ή επίδομα καταβάλλεται από τον εργοδότη του και λαμβάνεται υπόψη για σκοπούς υπολογισμού του καταβλητέου από αυτόν φόρου εισοδήματος, καθώς και τα κατ' αποκοπή επίδομα παραστάσεως ή φιλοξενίας. Νοείται ότι η κλιμακωτή αποκοπή αφορά απολαβές που οφείλονται από την 1.9.2011 και εντεύθεν, ήτοι την ημερομηνία ισχύος του Ν. 112(Ι)/2011. Η εν λόγω αποκοπή δεν θα τύχει εφαρμογής σε δεδουλευμένες οφειλές που δεν κατέστη δυνατό να καταβληθούν μέχρι την 31.8.2011.

5. Σύμφωνα με το Ν. 112(Ι)/2011 αποκόπτεται, κάθε μήνα, από τις ακαθάριστες απολαβές αξιωματούχων και εργοδοτούμενων, με εξαίρεση τους ωρομίσθιους εργάτες, και από τις συντάξεις των συνταξιούχων, ως έκτακτη εισφορά προς τη Δημοκρατία, ποσοστό των απολαβών ή και της σύνταξης, ως ακολούθως.

- (α) Για ακαθάριστες μηνιαίες απολαβές ή και σύνταξη, που δεν υπερβαίνει το ποσό των χιλίων πεντακοσίων ευρώ (€1.500,00), δεν αποκόπτεται οποιοδήποτε ποσό.
- (β) για ακαθάριστες μηνιαίες απολαβές ή και σύνταξη που υπερβαίνει το ποσό των χιλίων πεντακοσίων ευρώ (€1.500,00) αποκόπτεται ποσοστό επί των ακαθάριστων απολαβών ή και τη σύνταξη, ως ακολούθως:
- (i) για κάθε ευρώ από χιλια πεντακόσια ένα (€1.501,00) και πάνω έως δύο χιλιάδες πεντακόσια ευρώ (€2.500,00), ποσοστό 1,5%,
  - (ii) για κάθε ευρώ από δύο χιλιάδες πεντακόσια ένα (€2.501,00) και πάνω έως τρεις χιλιάδες και πεντακόσια ευρώ (€3.500,00), ποσοστό 2,5%,
  - (iii) για κάθε ευρώ από τρεις χιλιάδες πεντακόσια και ένα (€3.501,00) και πάνω έως τέσσερις χιλιάδες και πεντακόσια ευρώ (€4.500,00), ποσοστό 3%,
  - (iv) για κάθε ευρώ από τέσσερις χιλιάδες πεντακόσια και ένα (€4.501,00) και πάνω, ποσοστό 3,5%.

θ. Από τις ακαθάριστες απολαβές των ωρομίσθιων εργατών αποκόπτεται, ως έκτακτη εισφορά προς τη Δημοκρατία, ποσοστό των απολαβών ως ακολούθως:

- (α) Για ακαθάριστες μηνιαίες απολαβές, που δεν υπερβαίνουν το ποσό των χιλίων πεντακοσίων ευρώ (€1.500,00), δεν αποκόπτεται οποιοδήποτε ποσό.
- (β) για ακαθάριστες μηνιαίες απολαβές από χιλια πεντακόσια ένα ευρώ (€1.501,00) και πάνω, αποκόπτεται ποσοστό ύψους 1,5% επί της διαφοράς μεταξύ των ακαθάριστων απολαβών και του ποσού των χιλίων πεντακοσίων ευρώ (€1.500,00).

7. Σημειώνεται ότι η δυνάμει του Ν. 112(Ι)/2011 καταβλητέα έκτακτη εισφορά δεν εκπίπτει από το φορολογητέο εισόδημα οποιουδήποτε προσώπου.

**II. Ο περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων των Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμος του 2011 (Ν.113(Ι)/2011)**

8. Για διασφάλιση της βιωσιμότητας των επαγγελματικών συστημάτων συνταξιοδότησης του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα και συγκράτηση των δαπανών τους, η Βουλή των Αντιπροσώπων, με την ψήφισή του περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμου του 2011, (Ν.113(Ι)/2011), ο οποίος τίθεται σε ισχύ την 1<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2011, ενέκρινε τα ακόλουθα:

- (α) μη ένταξη των νεοεισερχομένων υπαλλήλων στην κρατική υπηρεσία και στον ευρύτερο δημόσιο τομέα (περιλαμβανομένων των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης), στο Κυβερνητικό Σχέδιο Συντάξεων ή σχέδιο συντάξεων όμοιο μ' αυτό,
- (β) αποκοπή από τις μηνιαίες συντάξιμες απολαβές υπαλλήλου (που περιλαμβάνουν το βασικό μισθό, τις γενικές αυξήσεις και το τιμητικό επίδομα των δώδεκα μηνών (12), καθώς και οποιαδήποτε συντάξιμα επιδόματα) μέχρι την ημερομηνία αφυπηρέτησης /παραίτησής του, ποσού που αντιστοιχεί σε ποσοστό ίσο με 3% των συντάξιμων απολαβών, και

(γ) αύξηση των περιοδικών εισφορών για μεταβίβαση της σύνταξης υπαλλήλου σε περίπτωση θανάτου του, στη χήρα /χήρο και εξαρτώμενα τέκνα, από 0,75% στο ύψος των μέγιστων ασφαλιστέων αποδοχών και 1,75% για πλάσά πέραν των εν λόγω μέγιστων ασφαλιστέων αποδοχών και για όσους υπαλλήλους έχουν συμπληρώσει 400 μήνες συντάξιμης υπηρεσίας και δεν έχουν καταβάλει 400 μηνιαίες εισφορές, σε 2% επί του συνόλου των συντάξιμων απολαβών τους. Οι μηνιαίες εισφορές στο Ταμείο Χηρών και Τέκνων τερματίζονται με τη συμπλήρωση 400 μηνιαίων εισφορών στο εν λόγω Ταμείο.

Β. Ειδικότερα σ' ό,τι αφορά την αποκοπή ποσού που αντιστοιχεί σε ποσοστό 3%, κρίνεται σκόπιμο να επιστημανθούν τα ακόλουθα:

- (α) θα γίνεται επί των συντάξιμων απολαβών των υπαλλήλων (δηλαδή δεν θα επιβάλλεται επί του 13<sup>ου</sup> μισθού, ούτε επί οποιουδήποτε άλλου ποσού το οποίο δεν περιλαμβάνεται στις συντάξιμες απολαβές), όπως αυτές καθορίζονται στον οικείο, κατά περίπτωση, Νόμο ή Κανονισμούς,
- (β) θα συνεχίζεται μέχρι την ηλικία αφυπηρέτησης /παραίτησης του υπαλλήλου, ανεξαρτήτως αν έχει συμπληρώσει τους 400 μήνες υπηρεσίας. Και τούτο γιατί ούτε το ύψος ούτε ο τρόπος υπολογισμού των συνταξιοδοτικών ωφελημάτων στηρίζεται στις εν λόγω αποκοπές ή συνδέεται καθ' οιονδήποτε τρόπο μ' αυτές, και
- (γ) θα επιβαρύνει όλους τους υπαλλήλους που έχουν διοριστεί σε θέση στην κρατική υπηρεσία και στον ευρύτερο δημόσιο τομέα, περιλαμβανομένων των αρχών ταπικής αυτοδιοίκησης, πριν την 1.10.2011 και είναι ενταγμένοι στο Κυβερνητικό Σχέδιο Συντάξεων ή σε σχέδιο συντάξεων όμοια με αυτό, ανεξαρτήτως του αν έχουν διασφαλίσει ή όχι δικαίωμα σε συνταξιοδοτικά ωφελήματα και τούτο γιατί αυτό δεν αποτελεί εισφορά, αλλά αποκοπή, και
- (δ) θα εκπίπτει του φορολογητέου εισοδήματος.

### III. Τρόπος εφαρμογής των υπό αναφορά Νόμων

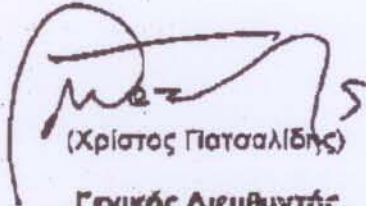
10. Οι έκτακτες εισφορές (Ν.112(Ι)/2011) και οι αποκοπές (Ν.113(Ι)/2011), όπως αναφέρονται πιο πάνω, θα καταβάλλονται στα επαρχιακά γραφεία του Τμήματος Εσωτερικών Προσόδων ως ακολούθως:

- (α) Τόσο η έκτακτη εισφορά όσο και η αποκοπή θα πρέπει να καταβάλλονται σε μηνιαία βάση και μέχρι και την τελευταία εργάσιμη ημέρα του μήνα που αφορούν. Για παράδειγμα η τελευταία ημερομηνία καταβολής της πρώτης έκτακτης εισφοράς για το μήνα Σεπτέμβριο 2011 θα είναι η Παρασκευή 30/9/2011 ενώ η τελευταία ημερομηνία για καταβολή της πρώτης αποκοπής θα είναι η Δευτέρα 31/10/2011.
- (β) Ανάλογα με την περίπτωση της Οντότητας του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα θα καταβάλλεται είτε ένα ποσό για την έκτακτη εισφορά, είτε ένα ποσό για την αποκοπή, είτε δύο ξεχωριστά ποσά: ένα για την έκτακτη εισφορά και ένα για την αποκοπή.
- (γ) Κατά την πληρωμή θα πρέπει να παρουσιάζεται συμπληρωμένο, υπογραμμένο και σφραγισμένο το έντυπο που παρουσιάζεται στο Παράρτημα Γ.

- (δ) Όσες Οντότητες δεν είναι εγγεγραμμένες στο μητρώο του Τμήματος Εσωτερικών Προσόδων θα πρέπει να διευθετήσουν όπως εγγραφούν έγκαιρα, ούτως ώστε να προχωρήσουν ακολούθως με την έγκαιρη καταβολή των διαφόρων ποσών.
- (ε) Οι ταμίες είσπραξης στα επαρχιακά γραφεία είσπραξης του Τμήματος Εσωτερικών Προσόδων θα παρκιδίζουν επίσημες αποδείξεις οι οποίες θα δεικνύουν τι ακριβώς πληρώθηκε (εισφορά ή αποκοπή) και για ποια μήνα/ μήνες αφορά/ούν. Οι λεπτομέρειες της απόδειξης θα πρέπει να συνάδουν με τις λεπτομέρειες του Εντύπου που αναφέρεται στο (γ) πιο πάνω.
- (στ) Η έκτακτη εισφορά θα πρέπει να καταβληθεί στα ταμεία του Τμήματος Εσωτερικών Προσόδων, για την περίοδο αναφοράς (Σεπτέμβριο 2011 μέχρι και Αύγουστο 2012 συμπεριλαμβανομένων) από όλες τις Οντότητες του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα. Η αποκοπή θα καταβληθεί για την περίοδο αναφοράς (Οκτώβριο 2011 μέχρι και Σεπτέμβριο 2012 συμπεριλαμβανομένων), από όλες τις Οντότητες του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα εξαιρουμένης της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου και της Αρχής Τηλεπικοινωνιών Κύπρου. Από τον Οκτώβριο 2012 (Οκτώβριο 2011 για την Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου και την Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου) και ακολούθως η αποκοπή θα συνεχίσει να αποκόπτεται από τις ακαθάριστες απολαβές πλην όμως δε θα καταβάλλεται στο Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων αλλά θα καταλήγει στο αποθεματικά των αντίστοιχων Οντοτήτων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα.

11. Ως εκ των πιο πάνω παρακαλείστε όπως ενημερώσετε κάθε ανεξάρτητη υπηρεσία ή αρχή ή γραφείο ανεξάρτητου αξιωματούχου, κάθε νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου ή οργανισμό δημοσίου δικαίου, περιλαμβανομένων και των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης, τις σχολικές εφορείες ή οποιεσδήποτε άλλο οργανισμό δημοσίου δικαίου χωρίς νομική προσωπικότητα που ιδρύεται με νόμο προς το δημόσιον συμφέρον και τα κεφάλαια του οποίου είτε παρέχονται, είτε είναι εγγυημένα από τη Δημοκρατία, που εμπίπτουν στη σφαίρα των αρμοδιοτήτων σας, για το περιεχόμενο της παρούσας Εγκυκλίου, ώστε να προβούν άμεσα στις αναγκαίες ενέργειες για την έγκαιρη εφαρμογή των υπό αναφορά Νόμων.

12. Για οποιεσδήποτε επεξηγήσεις παρακαλώ να επικοινωνείτε με τον κ. Σταύρο Μιχαήλ, Οικονομικό Διευθυντή στη Διεύθυνση Προϋπολογισμού και Δημοσιονομικού Ελέγχου του Υπουργείου Οικονομικών, στο τηλέφωνο 22601130.

  
(Χρίστος Πατασιδής)  
Γενικός Διευθυντής  
Υπουργείου Οικονομικών